

**CONTRATAÇÃO DIRETA**  
**Solicitação: 11746-25**

Em conformidade com o Regulamento de Compras e Contratações de Obras e Serviços da Organização Social de Cultura “SUSTENIDOS ORGANIZAÇÃO SOCIAL DE CULTURA”, decreto nº. 50.611, de 30 de Março de 2006, divulgamos que no período de **26 de fevereiro de 2025 a 27 de fevereiro de 2025**, buscaremos propostas de orçamento para:

**Contratação Direta - Audiodescrição e Interpretação em Libras**

**Descrição/Especificações:**

Item	Descrição
1	<p><b>Contratação direta de serviços para audiodescrição e interpretação em libras, para os programas: ÓPERAS: ÓPERA 2 - “DON GIOVANNI”, ÓPERA 3 e 4 - “LE VILLI”, “FRIEDENSTAG”, ÓPERA 5 - “PORGY AND BESS”, ÓPERA 6 - “MACBETH”, ÓPERA 7 - “LES INDES GALANTES”, E DAS APRESENTAÇÕES DE BALÉ: BCSP 1 - “RÉQUIEM SP”, BCSP 2 - “NOVAS CRIAÇÕES DE RAFAELA SAHYOUN E MICHELLE MOURA”, BCSP 3 - “BIOGLOMERATA”, EM APRESENTAÇÕES QUE SERÃO REALIZADAS NA SALA DE ESPETÁCULOS DO THEATRO MUNICIPAL DE SÃO PAULO.</b></p> <p><b>Período:</b></p> <p>ÓPERA 2 - “DON GIOVANNI”: Datas:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 03/05 (sábado) às 17:00 horas</li><li>• 04/05 (domingo) às 17:00 horas</li><li>• 06/05 (terça-feira) às 20:00 horas</li></ul> <p>ÓPERA 3 e 4 - “LE VILLI”, “FRIEDENSTAG”: Datas:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 19/07 (sábado) às 17:00 horas</li><li>• 20/07 (domingo) às 17:00 horas</li></ul> <p>ÓPERA 5 - “PORGY AND BESS”: Datas:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 20/09 (sábado) às 17:00 horas</li><li>• 21/09 (domingo) às 17:00 horas</li></ul>

**ÓPERA 6 - "MACBETH":**

## Datas:

- 01/11 (sábado) às 17:00 horas
- 04/11 (terça-feira) às 20:00 horas

**ÓPERA 7 - "LES INDES GALANTES":**

## Datas:

- 29/11 (sábado) às 17:00 horas
- 30/11 (domingo) às 17:00 horas

**BCSP 1 - "RÉQUIEM SP":**

## Datas:

- 15/03 (sábado) às 17:00 horas
- 18/03 (terça-feira) às 20:00 horas
- 19/03 (quarta-feira) às 20:00 horas

**BCSP 2 - "NOVAS CRIAÇÕES DE RAFAELA SAHYOUN E MICHELLE MOURA":**

## Datas:

- 24/05 (sábado) às 17:00 horas
- 25/05 (domingo) às 17:00 horas
- 28/05 (quarta-feira) às 20:00 horas

**BCSP 3 - "BIOGLOMERATA":**

## Datas:

- 16/08 (sábado) às 17:00 horas
- 17/08 (domingo) às 17:00 horas

**Condições Comerciais****1. Condições comerciais**

- Valor unitário e valor total compatíveis com o que é praticado no segmento
- Impostos e taxas incidentes
- Prazo de Validade do produto/serviço
- Assistência Técnica (rede, condições para uso, etc.)

**2. Condições gerais da proposta**

- Prazo de entrega (dias úteis)
- Prazo de validade da proposta
- Condições de pagamento (Boleto / Depósito Bancário)
- Garantia ofertada ou retransmitida (fabricante)

- Prazo de Validade do produto/serviço
- Assistência Técnica (rede, condições para uso, etc.)

Identificada má qualidade do material/serviço entregue pela empresa fornecedora, essa se obriga a efetuar a substituição total do material/serviço em prazo não superior a 10 (dez) dias.

A Organização entrará em contato com a empresa que tenha o perfil desejado para contratação dos serviços.

Será verificada a idoneidade do fornecedor, qualidade, experiência na prestação dos referidos serviços, possibilidade de atendimento de urgência e menor custo.

A empresa contatada deverá fornecer uma descrição clara e precisa do objeto do presente processo, sem inclusão de qualquer encargo financeiro ou previsão inflacionária.

No preço proposto deverão estar incluídas todas as despesas e custos, diretos ou indiretos relacionados com o fornecimento do objeto, como por exemplo: transportes, fretes, seguros, etc.

Poderão conter critérios de sustentabilidade ambiental, considerando os processos de extração ou fabricação, utilização e descarte dos produtos e matérias primas.

Para a contratação da empresa é obrigatória a apresentação de cópia dos seguintes documentos atualizados:

**Contrato Social e última alteração, Cadastro Nacional de Pessoa Jurídica.**

Todos os documentos desta divulgação bem como o orçamento da empresa contatada serão parte integrante da contratação.

\*Fica reservado à SUSTENIDOS ORGANIZAÇÃO SOCIAL DE CULTURA o direito de confirmar ou não a realização desta contratação, de acordo com sua necessidade ou conveniência, podendo cancelar o procedimento de contratação que houver iniciado, a qualquer tempo e em qualquer fase do processo por razões internas.

A empresa contatada, ao encaminhar a documentação, concorda com a publicação, no site da Sustenidos do nome de sua empresa e seus devidos valores em caso de confirmação do serviço.

Auxiliar de Compras: Eliana Moura de Lima

E-mail: [compras@theatromunicipal.org.br](mailto:compras@theatromunicipal.org.br)

Telefone: (11) 3367-7214



Núcleo de Suprimentos

SUSTENIDOS ORGANIZAÇÃO SOCIAL DE CULTURA

Avenida Brigadeiro Faria Lima, 2092, 18º andar / Jardim Paulistano  
São Paulo / SP / Brasil / 01451-905



## Processos em Andamento

Acompanhe aqui os processos que estão em andamento pelo Núcleo de Suprimentos / Compras da Sustenidos.

### **Ato Convocatório 127-25 / Contratação De Seguro de Risco Nomeado Para o Theatro Municipal de Sao Paulo**

Esclarecimentos das propostas até o dia 21/03/2025

Aguardamos propostas até o dia 24/03/2025

### **Contratação Direta / 11746 / Audiodescrição e Interpretação em Libras**

Contratação direta de serviços para Audiodescrição e Interpretação em Libras

### **Contratação Direta / 11757 / Grupo Artístico Musical**

Contratação direta de serviços para Grupo Artístico Musical

### **Contratação Direta / 11723 / Cantor Solista**

Contratação direta de serviços para Cantor Solista

### **Contratação Direta / 11685 / Produção de Texto – Sob Demanda**

Contratação direta de serviços para Produção de Texto – Sob Demanda

### **Contratação Direta / 11710 / Cantor Solista**

Contratação direta de serviços para Cantor Solista

### **Contratação Direta / 11711 / Cantora Solista**

Contratação direta de serviços para Cantora Solista

### **Contratação Direta / 11612 / Músico Instrumentista – Celista – Sob Demanda**

Contratação direta de serviços para Músico Instrumentista – Celista – Sob Demanda

### **Ato Convocatório 125-25 / Contratação De Empresa Para Execução De Obra Civil Para Modernização Do Elevador Da Bilheteria Do Theatro Municipal De São Paulo**

Esclarecimentos das propostas até o dia 10/03/2025

Aguardamos propostas até o dia 12/03/2025

### **Ato Convocatório 126-25 / Contratação De Empresa Para Fabricação E Instalação Do Elevador Da Bilheteria Do Theatro Municipal De São Paulo**

Esclarecimentos das propostas até o dia 10/03/2025

Aguardamos propostas até o dia 12/03/2025

### **Contratação Direta / 11574 / Produção Musical**

Contratação direta de serviços para Produção Musical

### **Prorrogação – Aquisição de Bens e Produtos / 11546 / Naftalina**

Aguardamos propostas até o dia 28/02/2025

### **Prorrogação – Contratação De Serviços / 11421 / Contratação de Empresa Especializada em Prestação de Serviços de Elétrica**

Aguardamos propostas até o dia 28/02/2025

### **Ato 124-25 Contratação Serviços de Fiscalização da Produção dos Eventos de Cessão Onerosa e Parcerias**

Prazo para recebimento das propostas encerrado.



**MAPA DE APURAÇÃO E CLASSIFICAÇÃO DE PROPOSTA**

**SC 11746 - CONTRATAÇÃO DIRETA - AUDIODESCRIÇÃO E INTERPRETAÇÃO EM LIBRAS**

<b>VENCEDOR</b>	<b>PARTICIPANTES</b>	<b>VALOR</b>
EMPRESA VENCEDORA	VER COM PALAVRAS AUDIODESCRICAO LTDA	R\$ 182.600,00

**Nome do Solicitante do Processo:** Giovanna Campelo

**Período de Divulgação:** 26/02/2025 a 27/02/2025.

**Descrição:**

Contratação direta de serviços para audiodescrição e interpretação em libras, para os programas: ÓPERAS: ÓPERA 2 - "DON GIOVANNI", ÓPERA 3 e 4 - "LE VILLI", "FRIEDENSTAG", ÓPERA 5 - "PORGY AND BESS", ÓPERA 6 - "MACBETH", ÓPERA 7 - "LES INDES GALANTES", E DAS APRESENTAÇÕES DE BALÉ: BCSP 1 - "RÉQUIEM SP", BCSP 2 - "NOVAS CRIAÇÕES DE RAFAELA SAHYOUN E MICHELLE MOURA", BCSP 3 - "BIOGLOMERATA", EM APRESENTAÇÕES QUE SERÃO REALIZADAS NA SALA DE ESPETÁCULOS DO THEATRO MUNICIPAL DE SÃO PAULO.

Período:

ÓPERA 2 - "DON GIOVANNI":

Datas:

- 03/05 (sábado) às 17:00 horas
- 04/05 (domingo) às 17:00 horas
- 06/05 (terça-feira) às 20:00 horas

ÓPERA 3 e 4 - "LE VILLI", "FRIEDENSTAG":

Datas:

- 19/07 (sábado) às 17:00 horas
- 20/07 (domingo) às 17:00 horas

ÓPERA 5 - "PORGY AND BESS":

Datas:

- 20/09 (sábado) às 17:00 horas
- 21/09 (domingo) às 17:00 horas

ÓPERA 6 - "MACBETH":

Datas:

- 01/11 (sábado) às 17:00 horas
- 04/11 (terça-feira) às 20:00 horas

#### ÓPERA 7 - "LES INDES GALANTES":

Datas:

- 29/11 (sábado) às 17:00 horas
- 30/11 (domingo) às 17:00 horas

#### BCSP 1 - "RÉQUIEM SP":

Datas:

- 15/03 (sábado) às 17:00 horas
- 18/03 (terça-feira) às 20:00 horas
- 19/03 (quarta-feira) às 20:00 horas

#### BCSP 2 - "NOVAS CRIAÇÕES DE RAFAELA SAHYOUN E MICHELLE MOURA":

Datas:

- 24/05 (sábado) às 17:00 horas
- 25/05 (domingo) às 17:00 horas
- 28/05 (quarta-feira) às 20:00 horas

#### BCSP 3 - "BIOGLOMERATA":

Datas:

- 16/08 (sábado) às 17:00 horas
- 17/08 (domingo) às 17:00 horas

#### **Necessidade Institucional:**

O presente processo de contratação trata-se de uma prestação de serviço de natureza técnica/artística especializada para a realização da audiodescrição e libras, das óperas "Don Giovanni", "Le Villi", "Friedenstag", "Porgy and Bess", "Macbeth", "Les Indes Galantes", e das apresentações de balé "Réquiem SP", "Novas Criações de Rafaela Sahyoun e Michelle Moura", "Bioglomerata", em apresentações que serão realizadas na Sala de Espetáculos do Theatro Municipal de São Paulo, nas respectivas datas de 03/05/2025, 04/05/2025, 06/05/2025, 19/07/2025, 20/07/2025, 20/09/2025, 21/09/2025, 01/11/2025, 04/11/2025, 29/11/2025, 30/11/2025, 15/03/2025, 18/03/2025, 19/03/2025, 24/05/2025, 25/05/2025, 28/05/2025, 16/08/2025, 17/08/2025. A contratação faz parte da busca pela acessibilidade e diversificação de público nos espetáculos do Complexo Theatro Municipal de São Paulo. De acordo com a nova IN da Lei de Incentivo à Cultura, é necessário a oferta de audiodescrição e libras, nas récitas das óperas e balés patrocinados via Lei de Incentivo. Desta forma, os recursos de audiodescrição e libras deverão estar disponíveis para o público nas récitas de ópera e balés citados acima.

A contratação da empresa "Ver com Palavras" é justificada pela continuidade da contratação já estabelecida com o Theatro Municipal desde o ano de 2022, ganhando em preço e qualidade de serviço prestado. A empresa possui um currículo extenso e comprovado, destacando-se pela sua expertise de mais de 4 anos na realização de audiodescrição de óperas, além de 20 anos de experiência no campo da audiodescrição voltada para a área de Cultura.

Considerando a experiência consolidada e a qualidade dos serviços prestados, que atendem às necessidades específicas do Theatro Municipal, foi realizada uma pesquisa de solicitação de orçamentos. Durante este processo, a empresa "Ver com Palavras" foi a única que manifestou interesse e respondeu à solicitação de

forma adequada.

A especificidade do serviço de audiodescrição e libras para óperas e balés e o fato de que a audiodescrição de óperas e balés é um recurso normalmente utilizado por um público com necessidades singulares e que tem parâmetros altos de comparação, foram observados os seguintes critérios, em ordem de importância: experiência comprovada em audiodescrição para óperas e balés como item de maior peso, fornecimento de todos os equipamentos e equipe técnica para a audiodescrição, fornecimento de equipe para atendimento ao público de pessoas com deficiência, fornecimento de equipe para tradução das óperas e balés em libras, envolvimento prévio com instituições e mailings de pessoas com deficiência, e por último o melhor preço.

Diante do exposto, solicitamos a dispensa para contratação da empresa "Ver com Palavras", considerando a falta de respostas de outras empresas durante o processo de licitação e a expertise comprovada da empresa no segmento de audiodescrição cultural.

### **Do Enquadramento das Demandas ao Regulamento de Compras/Contratações:**

#### **5. CONTRATAÇÕES DIRETAS**

5.1. Poderá ser autorizada a contratação direta de fornecedores nas seguintes hipóteses:

I. Emergência

IV. Contratação de serviços especializados incluindo, mas não limitados a:

- j. Assessorias técnicas, pedagógicas, artísticas, contábeis ou jurídicas, com ou sem caráter consultivo;
- m. Elaboração de conteúdo a ser inserido em materiais e suplementos didáticos;

Núcleo de Suprimentos  
SUSTENIDOS ORGANIZAÇÃO SOCIAL DE CULTURA